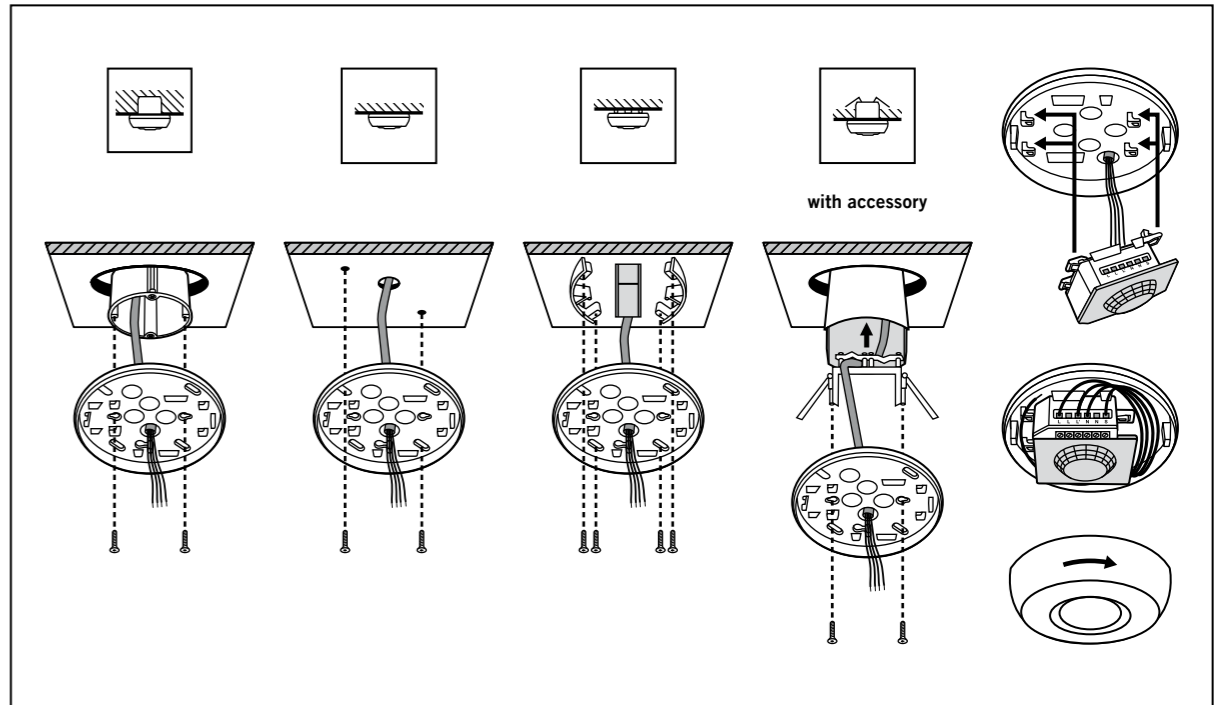
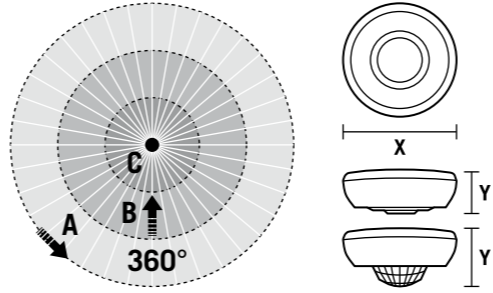


230 V ~ 50-60 Hz	5 - 1000 Lux MD BASIC	5 - 2000 Lux PD BASIC	IP40	IP54		0 °C ... +50 °C	
---------------------	-----------------------------	-----------------------------	------	------	--	--------------------	--

Item no.	Product name	A ø m	B ø m	Item no.	Product name	A ø m	B ø m	C ø m	H m	H max. m	X mm	Y mm
EB10430404	MD 360/8 BASIC	8	6	EB10430411	PD 360/8 BASIC	8	6	4	3	5	101	33
EB10430428	MD 360i/8 BASIC	8	6	EB10430435	PD 360i/8 BASIC	8	6	4	3	5	101	33
EB10430497	MD 360/8 BASIC SMB	8	6	EB10430480	PD 360/8 BASIC SMB	8	6	4	3	5	101	50
EB10430466	MD 360i/8 BASIC SMB	8	6	EB10430473	PD 360i/8 BASIC SMB	8	6	4	3	5	101	50
EB10431340	MD 360/8 BASIC IP54	8	6	EB10431302	PD 360/8 BASIC IP54	8	6	4	3	5	101	50
EB10431319	MD 360i/8 BASIC IP54	8	6	EB10431272	PD 360i/8 BASIC IP54	8	6	4	3	5	101	50
EB10430848	MD 360/24 BASIC	24	11	EB10430855	PD 360/24 BASIC	24	11	8	3	5	101	53
EB10430862	MD 360i/24 BASIC	24	11	EB10430879	PD 360i/24 BASIC	24	11	8	3	5	101	53
EB10430886	MD 360/24 BASIC SMB	24	11	EB10430893	PD 360/24 BASIC SMB	24	11	8	3	5	101	73
EB10430909	MD 360i/24 BASIC SMB	24	11	EB10430916	PD 360i/24 BASIC SMB	24	11	8	3	5	101	73
EB10431333	MD 360/24 BASIC IP54	24	11	EB10431289	PD 360/24 BASIC IP54	24	11	8	3	5	101	73
EB10431326	MD 360i/24 BASIC IP54	24	11	EB10431296	PD 360i/24 BASIC IP54	24	11	8	3	5	101	73



DE KURZANLEITUNG

! GEFAHR!

! Lebensgefahr durch elektrischen Schlag!

- Die Installation darf nur von Elektroinstallateuren oder Elektrofachkräften unter Berücksichtigung der landesspezifischen Vorschriften erfolgen
- Vor Montage / Demontage Netzspannung freischalten
- Das Gerät mit einem 10-A-Leitungsschutzschalter absichern
- μ = Kontaktöffnungsweite < 1,2 mm

1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Die ausführliche Bedienungsanleitung finden Sie auf der jeweiligen Produktseite unter www.esylux.com.

Der Decken-Melder ist für die Anwendung im Innenbereich konzipiert und benötigt eine freie Sicht auf Personen. Erfassungsreichweite: quer **(A)**, frontal **(B)**, Präsenzbereich **(C)**.

2 Anschluss

Der Anschluss erfolgt gemäß Abbildung **(1.1)**.

- Standardbetrieb
- Standardbetrieb mit zusätzlicher Ansteuerung über Taster
- Parallelschaltung von max. 8 Decken-Meldern

L Außenleiter 230 V ~
L' Geschalteter Außenleiter 230 V ~
N Neutralleiter
S Taster

3 Inbetriebnahme

Netzspannung zuschalten

Es beginnt eine Initialisierungsphase von ca. 30 Sek. Die rote LED blinkt. Die Beleuchtung ist in dieser Zeit eingeschaltet.

4 Einstellungen

Die Auslieferung des Decken-Melders erfolgt im Werksprogramm/Vollautomatik-Modus.

- Einstellungen per Einstellelemente **(2.1)**
- Steuerung per Taster möglich
- „4h ON/OFF“ Betriebsart mittels externen Taster möglich

MD 360i... BASIC, PD 360i... BASIC

- Parametrierung und Steuerung per ESY-Pen mit der kostenlosen ESY Control App **(3.1)**

5 Entsorgung / Garantie

Dieses Gerät darf nicht mit unsortiertem Restmüll entsorgt werden. Besitzer von Altgeräten sind gesetzlich dazu verpflichtet, dieses Gerät fachgerecht zu entsorgen. Informationen erhalten Sie von Ihrer Stadt- bzw. Gemeindeverwaltung.

Die ESYLUX Herstellergarantie finden Sie im Internet unter www.esylux.com.

Technische und optische Änderungen vorbehalten.

GB SHORT INSTRUCTION

! DANGER!

! Risk of fatal injury from electric shock!

- Installation must only be performed by an electrical installation technician or a trained electrician, taking country-specific regulations into account
- Switch off the mains voltage prior to assembly / disassembly
- Protect the device with a 10-A circuit breaker
- μ = contact opening width < 1.2 mm

1 Intended use

Detailed operating instructions can be found on the relevant product page at www.esylux.com.

The ceiling detector is designed for indoor use and must have an unobstructed view of people. Field of detection: diagonally **(A)**, head-on **(B)**, presence area **(C)**.

2 Connection

Connect as shown in figure **(1.1)**.

- Standard operation
- Standard operation with additional control by means of a button
- Parallel connection of max. 8 ceiling detectors

L External conductor 230 V ~
L' Switched external conductor 230 V ~
N Neutral conductor
S Button

3 Initial operation

Connect the power supply.

A warm-up phase of approx. 30 seconds is initiated. The red LED flashes. During this time, the lighting is switched on.

4 Settings

The ceiling detector is delivered with the factory settings/in fully automatic mode.

- Settings via setting elements **(2.1)**
- Control via push button possible
- “4h ON/OFF” operating mode possible via external push button

MD 360i... BASIC, PD 360i... BASIC

- Parametrisation and control via the ESY-Pen and the free ESY Control app **(3.1)**

5 Disposal / warranty

This device must not be disposed of as unsorted residual waste. Used devices must be disposed of correctly. Contact your local town council for more information.

The ESYLUX manufacturer's warranty can be found online at www.esylux.com.

Technical and design features may be subject to change.

FR MODE D'EMPLOI RAPIDE

! DANGER !

! Danger de mort par électrocution !

- L'installation doit impérativement être effectuée par des installateurs professionnels ou des spécialistes de l'électronique conformément aux normes et prescriptions locales en vigueur
- Avant d'installer ou de désinstaller le produit, coupez le courant
- Protégez l'appareil à l'aide d'un disjoncteur 10 A
- μ = largeur d'intervalle de coupure < 1,2 mm

1 Conformité d'utilisation

Vous trouverez le mode d'emploi détaillé sur la page internet du produit concerné disponible sur www.esylux.com.

Le détecteur de plafond est conçu pour une utilisation en intérieur et nécessite d'être placé de telle sorte que son champ de vision englobe les personnes éventuellement présentes. Distance de détection : transversale **(A)**, frontale **(B)**, de présence **(C)**.

2 Branchements

Le raccordement s'effectue conformément à l'illustration **(1.1)**.

- Installation standard
- Installation standard avec commande supplémentaire via un poussoir
- Branchement en parallèle de 8 détecteurs de de plafond max

L Fil externe 230 V ~
L' Fil externe commuté 230 V ~
N Fil neutre
S Poussoir

3 Mise en service

Mettez le dispositif sous tension.

Er start een initialisatiefase van ongeveer 30 s environ s'amorce. La LED rouge clignote. L'éclairage est alors déclenché.

4 Réglages

À la livraison, le détecteur de plafond est paramétré selon les pré-réglages d'usine/en mode automatique.

- Réglage par éléments de réglage **(2.1)**
- Commande possible via le poussoir
- Mode de fonctionnement «4h ON/OFF» possible via le poussoir externe

MD 360i... BASIC, PD 360i... BASIC

- Paramétrage et commande via ESY-Pen avec l'application gratuite ESY Control **(3.1)**

5 Mise au rebut / garantie

Cet appareil ne doit pas être jeté avec les déchets non triés. Les propriétaires d'équipements électriques ou électroniques usagés ont en effet l'obligation légale de les déposer dans un centre de collecte sélective. Informez-vous auprès de votre municipalité sur les possibilités de recyclage.

La garantie fabricant ESYLUX est disponible sur Internet à l'adresse www.esylux.com.

Sous réserve de modifications techniques et esthétiques.

NL KORTE HANDLEIDING

! GEVAAR!

! Levensgevaar door elektrische schok!

- De installatie mag uitsluitend door elektro-installateurs of elektriciens worden uitgevoerd, met inachtneming van de landspecifieke voorschriften
- Vóór montage / demontage de netspanning uitschakelen
- Het apparaat met een installatieautomaat van 10 A zekeren
- μ = contactopening < 1,2 mm

1 Gebruik in overeenstemming met het gebruiksdoel

De uitvoerige bedieningshandleiding vindt u op de desbetreffende productpagina onder www.esylux.com.

De plafondmelder is bedoeld voor inpandig gebruik en vereist een onbelemmerd zicht op personen. Detectiebereik: dwars **(A)**, frontaal **(B)**, aanwezigheidsbereik **(C)**.

2 Aansluiting

De aansluiting vindt plaats volgens afbeelding **(1.1)**.

- Standardschema
- Standardschema met extra aansturing via drukknop
- Parallelschakeling van max. 8 plafondmelders

L Fasedraad 230 V ~
L' Geschakelde fasedraad 230 V ~
N Nulleider
S Knop

3 Inbedrijfstelling

Netspanning inschakelen

Er start een initialisatiefase van ongeveer 30 seconden. De rode LED knippert. De verlichting is in deze periode ingeschakeld.

4 Instellingen

De plafondmelder wordt geleverd met fabrieksinstellingen/volautomatische modus.

- Instellingen via insteलेlementen **(2.1)**
- Bediening met knop mogelijk
- Modus “4h ON/OFF” mogelijk door middel van externe knop

MD 360i... BASIC, PD 360i... BASIC

- Parametrisering en besturing via ESY-Pen met de gratis ESY Control-app **(3.1)**

5 Afvalverwijdering / garantie

Dit apparaat mag niet samen met ongesorteerd restafval worden afgevoerd. Afgedankte elektrische en elektronische apparaten dienen volgens de wettelijke voorschriften te worden afgevoerd. Neem voor meer informatie contact op met uw gemeente.

U vindt de fabrieksgarantie van ESYLUX op internet op www.esylux.com.

Technische en optische wijzigingen voorbehouden.

DK KORT VEJLEDNING

! FARE!

! Livsfare på grund af elektrisk stød!

- Installationen må kun foretages af elinstallatører eller elektrikere under overholdelse af nationale installationsforskrifter
- Før montering / afmontering skal forsyningsspændingen slås fra
- Apparatet skal sikres med en 10 A-ledningssikkerhedsafbryder
- μ = kontaktåbning < 1,2 mm

1 Tilsigtet anvendelse

Du kan finde en detaljeret betjeningsvejledning på den pågældende produktside under www.esylux.com.

Loftsensoren er udviklet til indendørs brug og skal have et frit udsyn på personer. Detekteringsrækkevidde: på tværs **(A)**, forfra **(B)**, tilstedeværelsesområde **(C)**.

2 Tilslutning

Illustrationen viser tilslutningen **(1.1)**.

- Standarddrift
- Standarddrift med ekstra aktivering med knap
- Parallelkobling med maks. 8 loftssensorer

L Ydre leder 230 V ~
L' Tilkoblet ydre leder 230 V ~
N Nulleder
S Kontakt

3 Ibrugtagning

Tilslut forsyningsspændingen

Der starter en initialiseringsfase på ca. 30 sekunder. Den røde LED blinker. I denne periode er belysningen tændt.

4 Indstillinger

Loftsensoren leveres med fabriksprogram / i fuldautomatisk tilstand.

- Indstillinger via indstillingselementer **(2.1)**
- Kan styres vha. kontakt
- Driftstilstanden “4h ON/OFF” kan styres vha. ekstern kontakt

MD 360i... BASIC, PD 360i... BASIC

- Parametrering og styring via ESY-Pen med den gratis ESY Control-app **(3.1)**

5 Bortskaffelse / garanti

Dette apparat må ikke bortskaffes med usorteret husholdningsaffald. Ejere af brugt udstyr er i henhold til loven forpligtet til at bortskaffe dette udstyr fagligt korrekt. I din kommune kan du få yderligere informationer.

Du kan finde ESYLUX-producentgarantien på internetsiden www.esylux.com.

Der tages forbehold for tekniske og optiske ændringer.

SE KORTFATTAD BRUKSANVISNING

! VARNING!

! Livsfara, risk för elektrisk stöt!

- Installation får endast utföras av elinstallatörer och behöriga elektriker under iakttagande av nationella föreskrifter
- Innan montering/demontering ska nätspänningen kopplas från
- Enheten ska säkras med en ledningsskydds brytare på 10 A
- μ = kontaktöppningsbredd < 1,2 mm

1 Ändamålsenlig användning

En utförlig bruksanvisning hittar du på respektive produktsida på www.esylux.com.

Innertaksdetektorn är konstruerad för användning inomhus och kräver fri sikt över personen. Bevakningsräckvidd: på tvärens **(A)**, framåt **(B)**, närvaroområde **(C)**.

2 Anslutning

Anslutning ska utföras enligt bilden **(1.1)**.

- Standarddrift
- Standarddrift med extra styrning via knapp
- Parallellkoppling av max. 8 innertaksdetektorer

L Omkopplad fasledare 230 V ~
L' geschalteter Außenleiter 230 V ~
N Neutralledare
S Knapp

3 Idrifttagning

Koppla in nätspänningen

En initieringsfas på ca 30 sek. startas. Den röda lysdioden blinkar. Belysningen är inkopplad under den här tiden.

4 Inställningar

Leverans av innertaksdetektorn sker enligt fabriksprogram/helautomatläge.

- Inställningar med inställningselement **(2.1)**
- Styrning med knapp möjlig
- “4h ON/OFF” driftläge möjligt med extern knapp

MD 360i... BASIC, PD 360i... BASIC

- Parametrering och styrning vid ESY-Pen med gratisappen ESY Control **(3.1)**

5 Avfallshantering / garanti

Denna apparat får inte kastas i det sorterade restavfallet. Ägare till gamla apparater är enligt lag skyldiga att avfallshandtera denna apparat på sakkunnigt och föreskrivet sätt. Information får du från din stads- eller kommunalförvaltning.

Du hittar ESYLUX tillverkargaranti på Internet under www.esylux.com.

Vi förbehåller oss rätten till tekniska och utseendemässiga ändringar.

ESYLUX

ESYLUX GmbH | An der Strusbek 40
22926 Ahrensburg /Germany
info@esylux.com | www.esylux.com

MA01746801

Item no.	Product name	Circuit diagram	Switching capacity
EB10430404	MD 360/8 BASIC	A	2300 W / 10 A (cos φ = 1) 1150 VA / 5 AX (cos φ = 0,5)
EB10430428	MD 360i/8 BASIC		
EB10430497	MD 360/8 BASIC SMB		
EB10430466	MD 360i/8 BASIC SMB		
EB10431340	MD 360/8 BASIC IP54		
EB10431319	MD 360i/8 BASIC IP54		
EB10430848	MD 360/24 BASIC		
EB10430862	MD 360i/24 BASIC		
EB10430886	MD 360/24 BASIC SMB		
EB10430909	MD 360i/24 BASIC SMB		
EB10431333	MD 360/24 BASIC IP54	B	
EB10431326	MD 360i/24 BASIC IP54		

FI PIKAOPAS

⚠ VAARA!

⚠ Sähköisku aiheuttaa hengenvaaran!

- Ainoastaan sähköasentajat tai alan ammattilaiset saavat asentaa tuotteen. Asennuksessa on noudatettava maakohtaisia määräyksiä
- Kytke verkkojännite pois käytöstä ennen asennusta / purkua
- Laite on varmistettava 10 ampeerin johdonsuojakatsisijalla
- μ = kosketinaukon leveys < 1,2 mm

1 Määräystenmukainen käyttö

Yksityiskohtaiset käyttöohjeet ovat saatavilla tuotesivulla osoitteessa www.esylux.com.

Kattoon asennettava ilmaisin on tarkoitettu sisäkäyttöön, ja se on asennettava paikkaan, jossa se voi tunnistaa ihmiset esteettömästi. Tunnistusalue: poikittain **(A)**, ilmaisimen suuntaisesti **(B)**, läsnäolon havaitsemisalue **(C)**.

2 Kytkentä

Liitäntä suoritetaan kuvan **(1.1)** mukaisesti.

- Vakiokäyttö
- Vakiokäyttö ja lisäohjaus painikkeella
- Kork. 8 kattoilmaisinta rinnankytkentä

L Ulkojohdin, 230 V~
L' Kytketty ulkojohdin 230 V~
N Nollajohdin
S Painike

3 Käyttöönotto

Verkkojännitteen kytkeminen

Alkaa n. 30 sekunnin alustusvaihe. Punainen LED-valo vilkkuu. Valaistus on tänä aikana kytketty.

4 Asetukset

Kattoon asennettava ilmaisin toimitetaan tehdasasetuksilla/täysautomaattitilassa.

- Asetukset säätöelementeillä **(2.1)**
- Ohjaus painikkeella mahdollista
- “4h ON/OFF” -käyttötapa mahdollinen ulkoisen painikkeen avulla

MD 360i... BASIC, PD 360i... BASIC

- Parametrien määritys ja ohjaus ESY-Penillä käyttämällä maksutonta ESY Control -sovellusta **(3.1)**

5 Hävittäminen / takuu

⚠ Tätä laitetta ei saa hävittää lajittelemattoman kaatopaikkajätteen seassa. Käytettyjen laitteiden omistajilla on lakisääteinen velvollisuus hävittää laite asianmukaisesti. Tietoja saat kaupunkisi tai kuntasi virastosta.

ESYLUXin valmistajan takuu on saatavana osoitteesta www.esylux.com.

Oikeus teknisiin ja optisiin muutoksiin pidätetään.

NO KORT VEILEDNING

⚠ FARE!

⚠ Livsfare på grunn av elektrisk støt!

EB10430411	PD 360/8 BASIC	A	2300 W / 10 A (cos φ = 1) 1150 VA / 5 AX (cos φ = 0,5)
EB10430435	PD 360i/8 BASIC		
EB10430480	PD 360/8 BASIC SMB		
EB10430473	PD 360i/8 BASIC SMB		
EB10431302	PD 360/8 BASIC IP54		
EB10431272	PD 360i/8 BASIC IP54		
EB10430855	PD 360/24 BASIC		
EB10430879	PD 360i/24 BASIC		
EB10430893	PD 360/24 BASIC SMB		
EB10430916	PD 360i/24 BASIC SMB		
EB10431289	PD 360/24 BASIC IP54	B	
EB10431296	PD 360i/24 BASIC IP54		

EB10430411	PD 360/8 BASIC	A	2300 W / 10 A (cos φ = 1) 1150 VA / 5 AX (cos φ = 0,5)
EB10430435	PD 360i/8 BASIC		
EB10430480	PD 360/8 BASIC SMB		
EB10430473	PD 360i/8 BASIC SMB		
EB10431302	PD 360/8 BASIC IP54		
EB10431272	PD 360i/8 BASIC IP54		
EB10430855	PD 360/24 BASIC		
EB10430879	PD 360i/24 BASIC		
EB10430893	PD 360/24 BASIC SMB		
EB10430916	PD 360i/24 BASIC SMB		
EB10431289	PD 360/24 BASIC IP54	B	
EB10431296	PD 360i/24 BASIC IP54		

1 Tiltentk bruk

Du finner en detaljert betjeningsveiledning på den aktuelle produktsiden på www.esylux.com.

Takdetektoren er konstruert for bruk innendørs og må ha fri sikt til personer. Detekteringsområde: tvers **(A)**, frontal **(B)**, tilstedeværelsesområde **(C)**.

2 Tilkobling

Tilkoblingen skal utføres som vist i figur **(1.1)**.

- Standarddrift
- Standarddrift med ekstra regulering ved hjelp av kontakt
- Parallellkobling av maks. 8 Takdetektorer

L Ytterledning 230 V~
L' Koblet ytterledning 230 V~
N Nøytralleder
S Knapp

3 Kom i gang

Koble inn nettspenningen

En initialiseringsfase på cirka 30 sekunder begynner. Den røde LED-en blinker. Belysningen er slått på i løpet av denne tiden.

4 Innstillinger

Takdetektoren leveres med standardprogram/helautomatikkmodus.

- Innstillinger via innstillingselementer **(2.1)**
- Styring via knapp mulig
- Driftsmodusen “4h ON/OFF” er mulig ved hjelp av ekstern knapp

MD 360i... BASIC, PD 360i... BASIC

- Parametring og styring via ESY-PEN med gratis ESY Control app **(3.1)**

5 Kasting / garanti

⚠ Denne enheten skal ikke kastes med restavfall som ikke er kildesortert. Eierne av kasserte enheter er forpliktet etter loven til å kvitte seg med enheten i henhold til forskriftene. Ta kontakt med kommunen for nærmere informasjon.

ESYLUXs produsentgaranti finner du på www.esylux.com

Med forbehold om tekniske og utseendemessige endringer.

IT ISTRUZIONI IN BREVE

⚠ PERICOLO!

⚠ Pericolo di morte dovuto a scossa elettrica!

EB10430411	PD 360/8 BASIC	A	2300 W / 10 A (cos φ = 1) 1150 VA / 5 AX (cos φ = 0,5)
EB10430435	PD 360i/8 BASIC		
EB10430480	PD 360/8 BASIC SMB		
EB10430473	PD 360i/8 BASIC SMB		
EB10431302	PD 360/8 BASIC IP54		
EB10431272	PD 360i/8 BASIC IP54		
EB10430855	PD 360/24 BASIC		
EB10430879	PD 360i/24 BASIC		
EB10430893	PD 360/24 BASIC SMB		
EB10430916	PD 360i/24 BASIC SMB		
EB10431289	PD 360/24 BASIC IP54	B	
EB10431296	PD 360i/24 BASIC IP54		

EB10430411	PD 360/8 BASIC	A	2300 W / 10 A (cos φ = 1) 1150 VA / 5 AX (cos φ = 0,5)
EB10430435	PD 360i/8 BASIC		
EB10430480	PD 360/8 BASIC SMB		
EB10430473	PD 360i/8 BASIC SMB		
EB10431302	PD 360/8 BASIC IP54		
EB10431272	PD 360i/8 BASIC IP54		
EB10430855	PD 360/24 BASIC		
EB10430879	PD 360i/24 BASIC		
EB10430893	PD 360/24 BASIC SMB		
EB10430916	PD 360i/24 BASIC SMB		
EB10431289	PD 360/24 BASIC IP54	B	
EB10431296	PD 360i/24 BASIC IP54		

IT ISTRUZIONI IN BREVE

⚠ PERICOLO!

⚠ Pericolo di morte dovuto a scossa elettrica!

- L'installazione deve essere eseguita solo da elettricisti e personale specializzato nell'osservanza delle disposizioni vigenti localmente
- Togliere la tensione di rete prima del montaggio / dello smontaggio
- Proteggere l'apparecchio con un interruttore magnetotermico da 10-A
- μ = distanza tra contatti aperti < 1,2 mm

1 Utilizzo conforme

Le istruzioni per l'uso dettagliate sono disponibili alla relativa pagina del prodotto sul sito web www.esylux.com.

Il sensore da soffitto è concepito per l'utilizzo in interni, e richiede che non vi siano ostacoli tra il sensore stesso e le persone. Portata di rilevamento: trasversale **(A)**, frontale **(B)**, rilevamento di presenza **(C)**.

2 Collegamento

Il collegamento avviene come illustrato nella figura **(1.1)**.

- Installazione standard
- Installazione standard con comando supplementare mediante tasto
- Comando in parallelo fino a un massimo di 8 sensore da soffitto

L Conduttore esterno 230 V~
L' Conduttore esterno commutato 230 V~
N Conduttore di neutro
S Pulsante

3 Messa in funzione

Attivare la tensione di rete

Inizia una fase di inializzazione di ca. 30 sec. Il LED rosso lampeggia. L'illuminazione in questo periodo di tempo è accesa.

4 Impostazioni

Il sensore da soffitto viene fornito con il programma di default, completamente automatico.

- Regolazioni tramite elementi di regolazione **(2.1)**
- Comando mediante pulsante possibile
- “4h ON/OFF” Modalità di esercizio tramite pulsante esterno possibile

MD 360i... BASIC, PD 360i... BASIC

- Parametrizzazione e comando mediante ESY-Pen con l'app gratuita ESY Control **(3.1)**

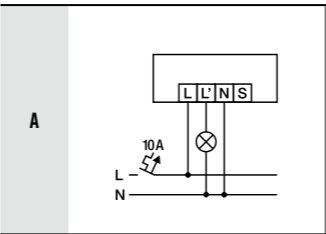
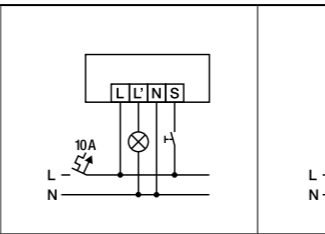
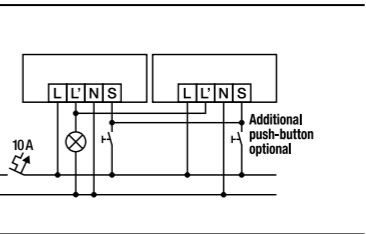
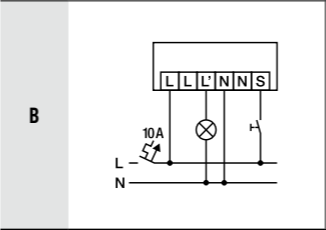
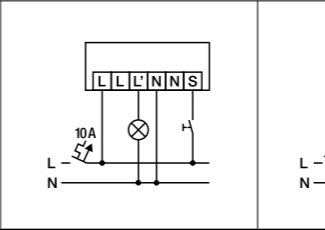
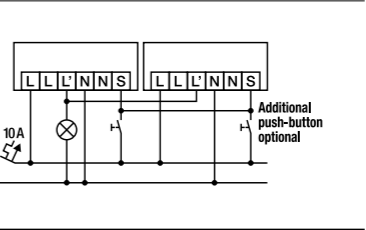
5 Smaltimento / garanzia

⚠ Il presente dispositivo non deve essere smaltito come rifiuto urbano indifferenziato. Chi possiede un vecchio dispositivo è vincolato per legge allo smaltimento conformemente alle normative in vigore. Per ulteriori informazioni rivolgersi all'amministrazione comunale.

La garanzia del produttore ESYLUX è disponibile sul sito Internet www.esylux.com.

L'azienda si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche ed estetiche.

1.1

	1	2	3
A			
B			

ES GUÍA RÁPIDA

⚠ ¡PELIGRO!

⚠ Peligro de muerte por descarga eléctrica.

- La instalación debe realizarse solo por instaladores eléctricos o electricistas especializados y de conformidad con las normativas específicas del país.
- Antes del montaje o desmontaje, desconecte la tensión de alimentación.
- Proteja el dispositivo con un interruptor automático de 10 A.
- μ = distancia de apertura de los contactos < 1,2 mm

1 Utilización reglamentaria

Puede encontrar el manual de instrucciones completo en la página del producto correspondiente en www.esylux.com.

El detector de techos se ha diseñado para la aplicación en interiores y necesita una visión libre hacia las personas. Área de cobertura: transversal **(A)**, frontal **(B)**, área de presencia **(C)**.

2 Conexión

La conexión se realiza conforme a la figura **(1.1)**.

- Funcionamiento estándar
- Funcionamiento estándar con accionamiento adicional mediante pulsador
- Conexión en paralelo de máx. 8 detectores de techos

L Cable exterior de 230 V~
L' Cable exterior conectado de 230 V~
N Conductor neutro
S Pulsador

3 Puesta en marcha

Conexión de la tensión de red

Comienza una fase de inicialización de aprox. 30 segundos. El LED rojo parpadea. La iluminación está en este momento activada.

4 Ajustes

El detector de techos se suministra con la programación de fábrica y en modo totalmente automático.

- Ajustes mediante el interruptor elementos de ajuste **(2.1)**
- Control posible mediante pulsador
- Modo de funcionamiento “4 h ON/OFF” posible mediante pulsador externo

MD 360i... BASIC, PD 360i... BASIC

- Parametrización y control mediante el ESY-Pen con la aplicación gratuita ESY Control **(3.1)**

5 Eliminación / garantía

⚠ Este equipo no debe desecharse en la basura convencional. Los propietarios de equipos usados están obligados por ley a desecharlos en contenedores especiales. Solicite información a su administración municipal o regional.

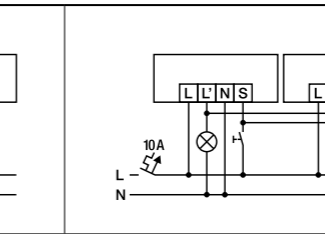
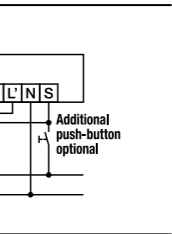
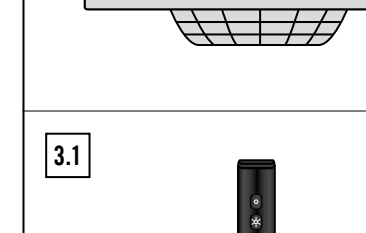
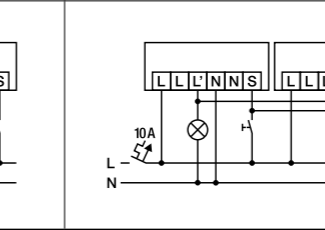
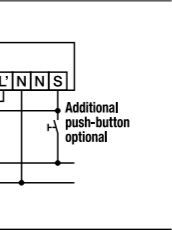

Puede encontrar la garantía del fabricante ESYLUX en Internet en www.esylux.com.

Reservado el derecho a realizar cambios técnicos y estéticos.

PT GUIA DE INÍCIO RÁPIDO

⚠ PERIGO!

⚠ Perigo de morte devido a choque eléctrico!

	1	2	3
A			
B			

1 Utilização correcta

O manual de instruções detalhado encontra-se na respectiva página do produto em www.esylux.com.

O detector de tecto foi concebido para a aplicação em espaços interiores e necessita de uma visibilidade desimpedida das pessoas. Alcance de detecção: transversal **(A)**, frontal **(B)**, campo de presença **(C)**.

2 Ligação

A ligação é realizada tal como apresentado na figura **(1.1)**.

- Modo de operação normal
- Modo de operação normal com activação adicional por botão
- Ligação em paralelo de, no máx., 8 detectores de tecto

L Condutor externo de 230 V~
L' Condutor externo comutado 230 V~
N Condutor neutro
S Botão de pressão

3 Colocação em funcionamento

Conectar a tensão de rede

É iniciada uma fase de inicialização de aprox. 30 seg. O LED vermelho pisca. A iluminação está ligada durante este período de tempo.

4 Ajustes

A entrega do detector de tecto é realizada no programa de fábrica/modo totalmente automático.

- Ajuste por interruptor elementos de ajuste **(2.1)**
- Possibilidade de comando através de botão de pressão
- Possibilidade de modo de funcionamento “4 h ON/OFF” através de botão de pressão externo

MD 360i... BASIC, PD 360i... BASIC

- Parametrização e comando através da ESY-Pen com a aplicação ESY Control **(3.1)** gratuita

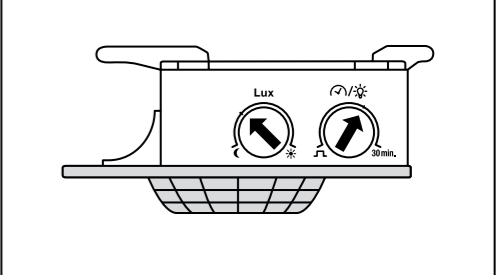
5 Eliminação / garantia

⚠ Este equipamento não pode ser eliminado juntamente com o lixo doméstico indiferenciado. Os utilizadores finais de resíduos de equipamentos são obrigados por lei a submetê-los a uma eliminação correcta. Poderá obter informações junto dos serviços municipalizados ou câmara municipal da sua área de residência.


A garantia do fabricante da ESYLUX encontra-se na Internet em www.esylux.com.

Reservamo-nos o direito de efectuar alterações técnicas e estéticas.

2.1



3.1

ESY-Pen EP10425356	
	ESY Control

RU КРАТКОЕ РУКОВОДСТВО

⚠ ОПАСНО!

⚠ Опасность для жизни в результате поражения электрическим током!

- Установка должна проводиться только электромонтерами или другими специалистами-электриками с соблюдением местных предписаний.
- Перед монтажом / демонтажем необходимо отключить напряжение сети.
- Устройство должно быть защищено линейным защитным автоматом 10 А
- μ = размер зазора между контактами < 1,2 мм

1 Использование по назначению

Подробное руководство по эксплуатации вы найдете на странице соответствующего продукта на сайте www.esylux.com.